

TEATRE | PRESENTACIÓ

Héctor Alterio porta al teatre la bogeria d'«El túnel» de Sábato

L'actor protagonitza al Romea la primera adaptació de la novel·la

ELENA HEVIA
BARCELONA

Encara que el seu reconeixement general —que va ser popular amb *El hijo de la novia*— es va produir gràcies al cine, és al teatre on Héctor Alterio diu que deu les seves millors experiències com a intèrpret. Ell ho explica pragmàtic: «En el cine paguen bé». Ara el públic tindrà una ocasió d'or de veure en acció sobre l'escenari del Romea a partir d'aquesta nit aquest immens actor argentí. Serà amb *El túnel* d'Ernesto Sábato, una de les novel·les més carismàtiques del boom latinoamericà, o més ben dit del protoboom, perquè es va escriure el 1948, molt abans que l'agent literària Carme Balcels s'inventés la malèida etiqueta editorial.

L'obra arriba convertida en peça teatral a Barcelona, primera plaça forta d'una gira que es va iniciar a la ciutat de Segòvia i que portarà el muntatge per tot Espanya. Dirigit per Daniel Veronese, un dels directors en alça del bulliciós panorama escènic de Buenos Aires, compta també amb les interpretacions de Rosa Manteiga, Paco Casares i Pilar Bayona —el 50% de Pili i Mili—, que escenifiquen els records d'aquell home que es confessa des de les primeres línies: «Jo sóc Juan Pablo Castel, el pintor que va matar María Iribarne».

Els ulls distants d'Alterio brillen quan parla de la seva feina, de la responsabilitat de posar imatges concretes a una novel·la tan coneguda. «Sábato la va escriure quan tenia 37 anys i és una obra molt directa en què malgrat la bogeria del protagonista, o potser per això, s'han identificat molts lectors». La versió teatral està firmada per Diego

Curatella, que a més a més de ser el secretari personal de Sábato és una de les persones que més bé coneix la seva obra. Va ser a Curatella a qui se li va ocórrer portar-la a escena quan va veure l'emoció reflectida a la cara de Sábato —amb 95 anys a l'esquena— un dia en què aquest recordava en veu alta la seva novel·la de jove.

Alterio, no tan veterà —només en té 76—, té l'honor d'interpretar un Juan Pablo Castel vell, còmplice i evocador de les coses terribles que van passar en un passat llunyà i això llima l'obra de la violència de l'origi-

L'ESCRITOR PREVEU ASSISTIR A L'ESTRENA A MADRID AL SETEMBRE

nal. «És una opció gens convencional, el perill és que potser no coincideixi amb la visió de qui hagi llegit la novel·la», s'inquieta amb aquella nota d'inseguretats de qui reconeix que cada nit cal arriscar-se a escena.

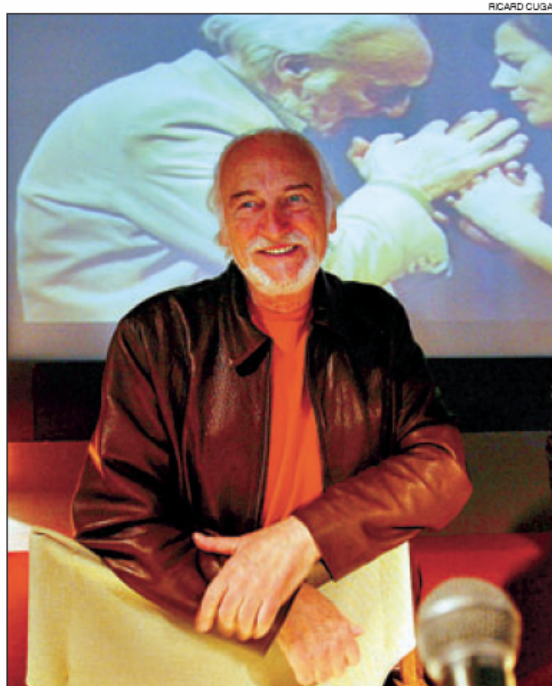
PRODUCCIÓ ESPANYOLA

Alterio no juga a especular amb la possibilitat de portar aquesta obra a Buenos Aires. El que hagi de ser, serà. «De moment és una producció espanyola feta en el castellà d'Espanya que no està localitzada a cap lloc concret», explica amb un accent que no és exactament ni d'aquí ni d'allà. «Aprofito les estones mortes dels vols transatlàntic per practicar l'accent, perquè després de viure 30 anys a Madrid, aquí em segueixen considerant argentí i allà em diuen gallec».

Però reconeix que li agradaria molt tornar a trepitjar un escenari de Buenos Aires i més amb l'obra d'un autor que és el símbol viu de la història recent del seu país ja que so-

ta la seva presidència es va firmar *Nunca más*, l'informe de la comissió nacional sobre els desapareguts: «Evidentment allà seria un esdeveniment i per a mi una satisfacció, ja que no he fet teatre a Buenos Aires des de 1994, quan hi vaig anar amb *Los gatos*, interpretant una dona». I ja que de moment Mahoma no va a la muntanya, està previst que sigui Sábato, que ja ha donat prèviament la benedicció al muntatge, el que es traslladi a Madrid al setembre per a l'estrena al Bellas Artes.

Però si parlar del teatre el fa vibrar, res comparat al que li inspira la seva recent condició d'avi, perquè el seu fill Ernesto va ser pare fa només dos dies d'un nena rodanxona que es diu Lola. «És una criatura molt bonica», diu amb expressió beatífica l'actor que porta en el seu històric tant i tants personatges torturats i odiosos. ☉



►► Héctor Alterio, ahir en un cèntric restaurant barceloní.

3X100 CINE

CADENA
100
BARCELONA 100.0 FM

PVI-KOTE

presenta

3 musicals de cinema